

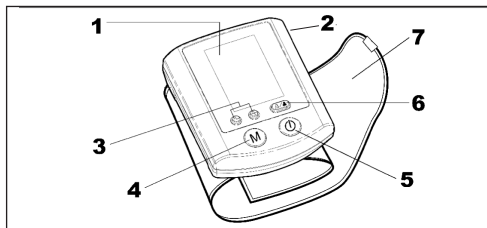
beurer

BEURER GmbH + Co. KG • Söflinger Str. 128 • 89077 Ulm (Germany)
Tel. 0731 / 39 89-144 • Fax: 0731 / 39 89-145 • Mail: kd@beurer.de

BC 08

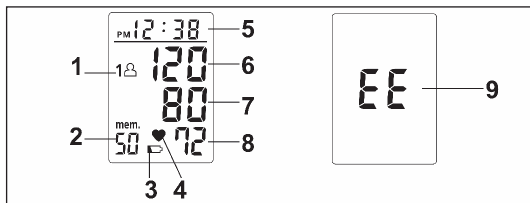
Инструкция по применению  Прибор для измерения артериального давления

 0344



RUС Название/функция частей устройства

1. ЖК-индикатор
2. Крышка батарейного отсека
3. Кнопка установки даты/времени
4. Кнопка вызова значения из памяти "М"
5. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК
6. Кнопка выбора пользователя
7. Запястная манжета



RUС Условные обозначения на индикаторе

1. Память пользователя
2. Последовательный номер памяти
3. Значок разряженной батарейки
4. Значок сердцебиения
5. Индикация даты/времени
6. Систолическое давление
7. Диастолическое давление
8. Пульс
9. Значок нарушения

1. Руководство

С помощью компьютерного тонометра для измерения кровяного давления на запястье Вы можете быстро и просто измерить свое артериальное давление, сохранить результаты измерений – и потом просматривать хранящиеся в памяти данные, по очереди или все сразу. Аппарат предназначен для неинвазивного измерения и наблюдения за артериальным давлением.

Аппарат соответствует требованиям европейской Директивы для медицинских изделий, разработанной для медицинской продукции, а также европейским нормам EN 1060-1 (Неинвазивные аппараты для измерения артериального давления. Часть 1: общие требования); EN 1060-3 (Неинвазивные аппараты для измерения артериального давления. Часть 3: Дополнительные требования к электромеханическим системам измерения артериального давления). В соответствии с документом «Область применения медицинских изделий» при промышленном или коммерческом использовании аппарата необходимо осуществлять регулярный измерительно-технический контроль. При использовании аппарата в домашних условиях мы рекомендуем проводить измерительно-технический контроль в сервисной службе с периодичностью 2 года.

Сохраните настоящую инструкцию по применению для последующего использования и ознакомьте с ней других возможных пользователей.

Данный прибор соответствует европейскому стандарту EN60601-1-2 и является предметом особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. При этом учитывайте, что переносные и мобильные средства ВЧ-связи могут влиять на данный прибор. Точную информацию Вы можете получить в сервисных центрах.

Будьте осторожны – Для Вашей безопасности!

- Измеряйте артериальное давление всегда в одно и то же время дня: это обеспечивает сравнимость получаемых результатов.

- Перед проведением каждого измерения расслабьтесь в течение 3–5 минут.
- Между двумя последовательными измерениями необходимо выждать 5 минут.
- Результаты измерений, сделанных Вами самостоятельно, являются только информацией к сведению – они не заменяют врачебного наблюдения! Обсудите полученные результаты измерений с врачом, ни в коем случае самостоятельно не принимайте никаких решений о лечении (например, какие препараты принимать и в какой дозировке).
- При ослаблении кровотока на предплечье по причине хронических или острых заболеваний сосудов (в условиях сужения других сосудов) точность измерения давления на запястье уменьшается. В этом случае лучше перейти на использование аппарата для измерения кровяного давления в области плеча.
- Из-за заболеваний сердечно-сосудистой системы аппарат может давать неверные показания, например, при очень низком давлении, кровотечениях и нарушениях ритма, а также при других заболеваниях.

Аппарат для измерения артериального давления состоит из прецизионной и электронной частей.

Точность измерений и длительность срока службы аппарата зависит от аккуратного с ним обращения.

- Аппарат следует беречь от толчков и не ронять.
- Беречь от влажности, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямого воздействия солнечных лучей.
- Не использовать рядом с мощными источниками электромагнитного поля, а также держать подальше от мобильных телефонов или радиоустановок.
- Не нажимайте на кнопки аппарата, не надев манжету на запястье.
- Пользуйтесь аппаратом только для измерения давления у лиц, объем запястья у которых соответствует указанным для данного аппарата.
- В случае, если аппарат не используется в течение длительного времени, рекомендуется вынуть из него батарейки.
- Батарейки следует беречь от детей и не выбрасывать в контейнер для бытового мусора.
- Использованные батарейки выбрасывайте непременно только в специально предназначенном для них пункте сбора мусора.

- Не вскрывайте аппарат. Несоблюдение этого положения ведет к прекращению действия гарантийных обязательств. Не ремонтируйте аппарат собственными силами и не исправляйте заводские установки. В противном случае мы не можем гарантировать безупречную работу аппарата.

2. Установка/замена батареек

- Снимите крышку батарейного отсека.
- Вставьте две батарейки в соответствии с расположением полюсов в батарейном отсеке.
- Пользуйтесь исключительно фирменными щелочными батарейками типа: 2 x 1,5 В Micro, (Alkaline Typ LR 03).
- В завершение процедуры закройте батарейный отсек, вставив крышку и защелкнув ее.

Если батарейка почти разряжена, появится значок разряженной батарейки – необходимо ее заменить.

Использованные, полностью разряженные батарейки и аккумуляторы должны утилизироваться помещением в специально обозначенные контейнеры, пункты сбора специальных отходов.

Вы обязаны по закону утилизировать батарейки. Информация: Эти обозначения ставятся на батарейках, содержащих вредные материалы: Pb = в батарейке содержится свинец, Cd = в батарейке содержится кадмий, Hg = в батарейке содержится ртуть.



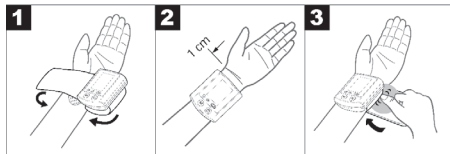
3. Установка даты и времени суток

Установка даты/времени суток нужна для того, чтобы величины измерений давления хранились в памяти аппарата привязанными к определенной дате и времени; при последующем вызове они будут выводиться на дисплей вместе.

Чтобы установить месяц, нажмите кнопки "☾" и "⊕". Затем последовательно нажимайте кнопки "☾" и "⊕", чтобы установить, соответственно, дату, часы и минуты, после чего подтвердите установку нажатием кнопки "☾". Время отображается в 12-часовом формате, т.е. время с 13:00 отображается как «pm 1:00».

4. Надевание аппарата

- Наложите электронный тонометр на левое запястье, с внутренней его стороны.
- Запястье должно быть обнажено.
- Закрепите манжету с помощью застежки-липучки, так, чтобы верхний край аппарата располагался на расстоянии примерно 10 мм от возвышения большого пальца руки (см. рисунок).
- Манжета должна плотно прилегать к запястью, но не слишком сильно его сжимать.



5. Измерение давления

- Сядьте спокойно.
- Обопритесь предплечьем на надежную опору и согните руку в локте, чтобы аппарат оказался на уровне сердца (см. рисунок).
- Перед измерением давления посидите достаточное время (3–5 минут) в покое.
- Нажатием кнопки «Выбор пользователя» выбирается ячейка памяти, а двойным нажатием кнопки «○» запускается измерение для выбранной памяти пользователя. После проверки индикатора, при которой отображаются все цифры, автоматически накачивается манжета.
- Манжета автоматически накачивается до 180 мм рт.ст.
- По достижении давления 180 мм рт.ст. воздух из манжеты автоматически выпускается.
- Если предусматриваемое исходное давление в манжете 180 мм рт. ст. недостаточно, аппарат автоматически накачает воздух для достижения более высокого давления в манжете.
- Наконец, на дисплее покажутся величины Вашего артериального давления и частота пульса.
- Чтобы выключить аппарат и выпустить воздух из манжеты, снова нажмите на кнопку вкл./выкл.
- Если Вы забудете выключить аппарат, через 1 минуту он автоматически отключится сам.



6. Просмотр сохраненных в памяти результатов измерений

Аппарат автоматически запоминает показатели артериального давления, полученные в результате последних 50 измерений.

После того, как все 50 ячеек памяти окажутся заполненными, каждый раз из памяти будет удаляться самое старое показание. Хранящиеся в памяти данные можно в случае необходимости вызвать следующим образом:

- Чтобы выбрать память пользователя, нажмите кнопку «Выбор пользователя», затем нажимайте кнопку «М», чтобы последовательно переключаться между ячейками памяти.
- Результаты измерений непрерывно записываются в память.
- Чтобы выключить прибор, снова нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК.
- Если Вы забудете выключить прибор, он автоматически выключится через 1 минуту.

Чтобы стереть записанные в память значения, нажмите кнопку «Выбор пользователя» для выбора ячейки памяти пользователя и удерживайте нажатой кнопку «М» около 5 секунд. Данные в ячейках памяти пользователя 1 и 2 удаляются также при извлечении одной из батарей.

7. На дисплей выводится информация об ошибке в следующих случаях:

- Нажмите если нагнетание давления в манжете длится более 20 секунд,
- Нажмите если в процессе измерения давления Вы двигаетесь и не сидите спокойно,
- Нажмите при недостаточном уровне исходного давления в манжете, несмотря на дополнительное нагнетание воздуха,
- Нажмите при необычайно высокой или низкой величине артериального давления,
- Нажмите если в манжете достигается давление выше 300 мм рт. ст.,
- Нажмите если батарейки почти разрядились (в таком случае батарейки следует заменить).

Нажмите Если на экране появилось сообщение об ошибке, подождите некоторое время и попробуйте повторить измерение.

8. Уход за аппаратом

- Протирайте свой компьютерный тонометр осторожно, слегка влажной тряпкой,
- не применяйте чистящих или моющих средств,
- ни в коем случае не окунайте аппарат в воду, поскольку при этом в него может попасть влага и испортить аппарат.

9. Сведения о кровяном давлении

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Национальный координационный комитет по образовательной программе о высоком кровяном давлении (National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee) разработали стандартные значения кровяного давления для определения уровней кровяного давления высокого и низкого риска. Однако эти стандартные значения являются всего лишь общими и ориентировочными, поскольку индивидуальное кровяное давление может отличаться у отдельных людей, в разных возрастных группах и т.д. Важно регулярно консультироваться со своим врачом. Ваш врач сообщит Ваши индивидуальные значения нормального кровяного давления, а также тот уровень, начиная с которого повышение кровяного давления должно рассматриваться как опасное.

10. Таблица оценки величин артериального давления (единица измерения – мм рт. ст.) для взрослых:

Область (определяемый показатель)	Систолическое артериальное	Диастолическое артериальное давление	Диапазон значений давления
Гипотония (Пониженное кровяное давление)	ниже 105	ниже 60	необходимо наблюдение врача
Диапазон нормальных значений	от 105 до 120	от 60 до 80	самостоятельное наблюдение
Предгипертонический диапазон кровяного давления (*)	от 120 до 140	от 80 до 90	необходимо наблюдение врача
Гипертензия – Повышенное кровяное давление степени I	от 140 до 160	от 90 до 100	необходима консультация врача
Гипертензия – Повышенное кровяное давление степени II	выше 160	выше 100	необходима консультация врача

(*) Диапазон кровяного давления, который может перейти в повышенное кровяное давление

Adapted from JNC 2003

11. Утилизация

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/ЕС «Старые электроприборы и электрооборудование» (WEEE, Waste Electrical and Elektronik Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



12. Технические данные

Тип:	BC 08
Метод измерения:	неинвазивный (бескровный) осциллометрический метод измерения кровяного давления на запястье Обхват запястья должен быть в пределах 13,5 см–22 см
Область определяемых величин:	0–299 мм рт. ст.
Диапазон измерения:	50–250 мм рт. ст. для систолического давления, 40–180 мм рт. ст. для диастолического Пульс: 40–199 ударов в минуту
Точность указываемой величины давления:	систолического: ± 3 мм рт. ст. / диастолический: ± 3 мм рт. ст. / пульс $\pm 5\%$ от указываемой величины
Надежность измерений:	(максимальное допустимое стандартное отклонение по результатам клинических испытаний в соответствии с европейскими): систолическое давление: 8 мм рт. ст. / диастолическое 8 мм рт. ст.
Параметры электропитания:	алкалиновая батарейка 2 x 1,5 В Micro (Alkaline Typ LR 03)
Классификация:	раздел применения Тип BF
Необходимые условия окружающей среды:	+10 °C – +40 °C, макс. относительная влажность воздуха 85%
Условия хранения/транспортировки:	-10 °C – +60 °C, макс. относительная влажность воздуха 95%
Примечание:	раздел применения Тип BF 
Внимание:	Прочитайте инструкцию по применению 

13. Гарантия:

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки, манжета)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: измерители артериального давления и частоты пульса (тонометры)

Ростест Москва №РОСС DE .АЯ46 .B54945 срок действия с 27.03.2007 по 26.03.2010 гг

Регистрационное удостоверение ФС № 2006/ 2607 от 28.12.2006 г. по 28.12.2016

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90



АЯ46

Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

